

**CORRIGENDUM TILL FÖLJENOT**

---

från:	Sekretariatet
till:	Konventet
Föreg. dok. nr:	CONV 802/03 – CONV 821/03
Ärende:	<b>Reaktioner på utkastet till dokument CONV 802/03</b> – Översikt

---

Följande rättelser skall göras i dokumentet:

**I bilaga I del III avdelning I**

**Artikel III-0**

Ersätt

- Stryk "*varvid hänsyn skall tas till unionens samtliga mål*", eftersom det finns en risk att detta uttryck leder till att unionens befogenheter utökas (*ändr. 1, Teufel + 2*)

med

- Stryk "*varvid hänsyn skall tas till unionens samtliga mål*", eftersom det finns en risk att detta uttryck leder till att unionens befogenheter utvidgas (*ändr. 1, Teufel + 2, ändr. Fischer*)

**Artikel III-2**

Lägg till följande:

- Lägg till "*denna integrering skall genomföras i enlighet med protokollet om hållbar utveckling, som fogas till konstitutionen*" i slutet av artikeln (*ändr. Vella*)

### **Artikel III-ny (2a eller 3a)**

Lägg till följande:

- Lägg till en ny artikel om unionens och medlemsstaternas verksamhet, till exempel antagandet av riktlinjer eller mål, indikatorer, utbyte av bästa praxis, etc. och som avser gemensamma mål (*ändr. Costa + 5*)

### **I bilaga II del III avdelning II**

#### **Artikel III-5**

Ersätt

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla (de Villepin, de Rossa, Michel + 4, Paciotti + 2, Van Lancker + 9, Dybkjaer, Maj-Weggen, Thorning-Schmidt, Voggenhuber) eller ange att rådet skall besluta med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)

med

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla (de Villepin, de Rossa, Michel + 4, Paciotti + 2, Van Lancker + 9, Dybkjaer, Maj-Weggen, Thorning-Schmidt, Voggenhuber, Duff) eller ange att rådet skall besluta med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)

#### **Artikel III-6**

Ersätt

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla även för punkt 2 (Duhamel + Berès, Kaufmann) eller ange att rådet skall besluta med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)

med

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla även för punkt 2 (Duhamel + Berès, Kaufmann) eller ange att rådet skall besluta med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino) eller föreskriv en utvidgad kvalificerad majoritet med godkännande av Europaparlamentet (Duff)

Lägg till följande:

- Ersätt den rättsliga grunden i punkt 2 med ett undantag från unionens behörighet (Fischer)

### **Artikel III-7**

Ersätt följande:

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla (Duhamel + Berès, Kaufmann, Maj-Weggen), eller stryk regeln om enhällighet i rådet (Barnier + Vitorino)

med

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla (Duhamel + Berès, Kaufmann, Maj-Weggen), eller stryk regeln om enhällighet i rådet (Barnier + Vitorino) eller föreskriv en utvidgad kvalificerad majoritet med Europaparlamentets godkännande (Duff)

### **Artikel III-8**

Ersätt

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla för punkt 2 (Duhamel + Berès, Kaufmann)

med

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla för punkt 2 (Duhamel + Berès, Kaufmann, Duff)

## **I bilaga III del III avdelning III kapitel I**

### **Artikel III-36**

Lägg till följande:

- Ersätt europeiska "förordningar" eller "beslut" med kommissionens "förordningar" eller "beslut" (*ändr. Duff*)

### **Artikel III-46**

Lägg till följande:

- Ange att Europaparlamentet skall höras (*Duff*)

### **Artikel III-49**

Lägg till följande:

- Ersätt "rådet ... europeiska förordningar" med "kommissionen ... europeiska förordningar" (*ändr. Duff*)

### **Artikel III-55**

Lägg till följande:

- Ersätt "rådet ... europeiska förordningar" med "kommissionen ... europeiska förordningar"  
(*ändr. Duff*)

### **Artikel III-59**

Ersätt

- Bibehåll förfarandet men ersätt enhällighet med kvalificerad majoritet i rådet (*ändr. 5 Duff + ändr. 13 Lequiller, ändr. 14 Lamassoure*)

med

- Bibehåll förfarandet men ersätt enhällighet med kvalificerad majoritet i rådet (*ändr. 13 Lequiller, ändr. 14 Lamassoure*)

Ersätt

- Föreslå utvidgad kvalificerad majoritet i rådet och majoriteten av parlamentets ledamöter(*ändr. 16 Voggenhuber + 2*)

med

- Föreslå utvidgad kvalificerad majoritet i rådet och majoriteten av parlamentets ledamöter  
(*ändr. 16 Voggenhuber + 2*)

Lägg till följande:

- Föreslå utvidgad kvalificerad majoritet i rådet och Europaparlamentets godkännande  
(*ändr. Duff*)

### **Artikel III-60**

Ersätt

- Föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet (*ändr. 5 Michel + 4; ändr. 8 Duhamel + 14*)
- med
- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (*ändr. 5 Michel + 4; ändr. 8 Duhamel + 14; ändr. Duff*)

### **Artikel III-61**

Lägg till följande:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (*ändr. 1 Duhamel*)

### **Artikel III-65**

Lägg till följande:

- Föreskriv lagstiftningsförfarandet (*ändr. Duff*)

### **I bilaga V del III avdelning III kapitel III**

### **Artikel III-98**

Lägg till följande:

- Lägg till en ny artikel 98a eller 99a om inrättande av ett förfarande för samordning av den nationella socialpolitiken (*ändr. Costa, ändr. Van Dijk*, som föreslår två olika texter)

### **Artikel III-111**

Ersätt

- Hjelm-Wallén och två andra ledamöter samt Hain, De Vries och De Bruijn begär strykning av "territoriella".

med:

- Hjelm-Wallén och två andra ledamöter samt Hain, De Vries och De Bruijn och Fischer begär strykning av "territoriella".

### **Artikel III-116**

Lägg till följande:

- Lägg till "skogarna" före "fisket" i det andra stycket (*ändr. Nazaré Pereira*)

### **Artikel III-121**

Lägg till följande:

- Lägg till "och efter att ha hört Europaparlamentet" efter "på förslag av kommissionen" i punkt 2 (*ändr. Duff*)

### **Artikel III-122**

Lägg till följande:

- Lägg till "och efter att ha hört Europaparlamentet" efter "på förslag av kommissionen" i punkt 3 (*ändr. Duff*)

### **Artikel III-125**

Ersätt:

Flera ändringar förslås för att alla eller en del av områdena i punkt 2 skall övergå till majoritetsbeslut, bl.a. följande:

- Stryk hela punkt 2 (Fayot, Kaufmann, Michel + 4, Voggenhuber + 4, De Vries och De Bruijn).
- Stryk led a och b ii så att de omfattas av kvalificerad majoritet (de Villepin, Lequiller).
- Ersätt enhällighet med gemensamt antagande av rådet och parlamentet (Duhamel och Berès).

med:

- Flera ändringar förslås för att alla eller en del av områdena i punkt 2 skall övergå till majoritetsbeslut, bl.a. följande:
  - Stryk punkt 2 (Fayot, Kaufmann, Michel + 4, Voggenhuber + 4, De Vries, De Bruijn och Duff)
  - Stryk led a och b ii så att de omfattas av kvalificerad majoritet (de Villepin, Lequiller)
  - Ersätt enhällighet med gemensamt antagande av rådet och parlamentet (Duhamel och Berès)

### **Artikel III-133**

Lägg till följande avseende punkt 3:

- Stryk orden "Ministerrådet [...] på förslag från" (*ändr. Duff*)

### **Artikel III-149**

Lägg till följande:

- Stryk orden "Ministerrådet [...] på förslag från " (*ändr. Duff*)

### **Förteckning över ändringsförslagen**

Ersätt "6. Hemm" med "6. Helle" i förteckningen över ändringsförslagen till artikel III-98

### **I bilaga VI del III avdelning III kapitel IV**

### **Artikel III-157**

Ersätt:

- Inrätta eventuellt en andra kommitté, antingen för det rättsliga samarbetet (ändr. 1 de Villepin) eller för ett allmänt förberedande av rådets arbete i avsnitten 4 och 5 (de Vries, Teufel)

med:

- Inrätta eventuellt en andra kommitté, antingen för det rättsliga samarbetet (ändr. 1 de Villepin) eller för ett allmänt förberedande av rådets arbete i avsnitten 4 och 5 (de Vries, Teufel, Fischer)

### **Artikel III-160**

Lägg till följande:

- Föreskriv en initiativrätt för tre medlemsstater (Fischer)

### **Artikel III-161**

Lägg till följande:

- För in en hänvisning till en europeisk gränspolis i punkterna 1 c och 2 d (Fischer)

### **Artikel III-162**

Ersätt:

- Begränsa artikelns räckvidd till minimiregler (Teufel; Wuermeling)
- med
- Begränsa artikelns räckvidd till minimiregler (Teufel; Wuermeling, Fischer)

Lägg till följande:

- Stryk den rättsliga grunden för ett gemensamt förfarande när det gäller tillfälligt skydd och för mottagande av personer som söker sådant skydd (Fischer)

### **Artikel III-164**

Lägg till följande:

- Stryk artikeln (Fischer)

### **Artikel III-165**

Ersätt

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet för föräldraansvar (Berès + 4), och även för alla andra lagar och ramlagar som omfattas av denna artikel och som rör familjerätten (Duhamel + Berès, Barnier + Vitorino, Kaufmann), eller föreskriv utvidgad kvalificerad majoritet (Paciotti + 15)

med

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet för föräldraansvar (Berès + 4), och även för alla andra lagar och ramlagar som omfattas av denna artikel och som rör familjerätten (Duhamel + Berès, Barnier + Vitorino, Kaufmann), eller föreskriv utvidgad kvalificerad majoritet (Paciotti + 15, Duff)

### **Artikel III-166**

Ersätt

- Ersätt enhällighet med utvidgad kvalificerad majoritet i led d i punkt 2 (Michel + 4, Paciotti + 14)

med

- Ersätt enhällighet med utvidgad kvalificerad majoritet i led d i punkt 2 (Michel + 4, Paciotti + 14, Duff)



### **Artikel III-167**

Ersätt följande strecksats:

- I punkt 1 tredje stycket, ersätt enhälligt beslut av rådet med en lag som antas enligt det vanliga lagstiftningsförfarandet (de Villepin) eller med ett beslut av rådet som antas med utvidgad kvalificerad majoritet (Michel + 4, Paciotti + 13)

med:

- I punkt 1 tredje stycket, ersätt enhälligt beslut av rådet med en lag som antas enligt det vanliga lagstiftningsförfarandet (de Villepin) eller med ett beslut av rådet som antas med utvidgad kvalificerad majoritet (Michel + 4, Paciotti + 13, Duff)

### **Artikel III-170**

Ersätt följande strecksats:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (Brok + 21, Kaufmann, Lamassoure, Lequiller), eller utvidgad kvalificerad majoritet i rådet (Michel + 4; Paciotti + 14), eller föreskriv att rådet skall fatta beslut med enhällighet endast till och med den 31 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)

med:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (Brok + 21, Kaufmann, Lamassoure, Lequiller), eller utvidgad kvalificerad majoritet i rådet (Michel + 4; Paciotti + 14, Duff), eller föreskriv att rådet skall fatta beslut med enhällighet endast till och med den 31 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)

Ersätt följande strecksats:

- Föreskriv att åklagarmyndigheten skall inrättas senast fem år efter det att konstitutionen träder i kraft (Lequiller)

med:

- Föreskriv att åklagarmyndigheten skall inrättas i enlighet med konstitutionen (Fischer) eller senast fem år efter det att konstitutionen träder i kraft (Lequiller)

### **Artikel III-171**

Ersätt följande strecksats:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet även för punkt 2 (Duhamel + Berès), eller utvidgad kvalificerad majoritet (Michel + 4; Paciotti + 14)

med:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet även för punkt 2 (Duhamel + Berès), eller förstärkt kvalificerad majoritet (Michel + 4; Paciotti + 14, Duff)

Lägg till följande strecksats:

- Föreskriv i punkt 3 att inrättande av nya organ inom området för detta kapitel eller ändring av de befintliga organens uppgifter också skall omfattas av enhällighet (Fischer)

### **Artikel III-172**

Ersätt följande strecksats:

- Rådet kan genom enhälligt beslut föreskriva ytterligare uppgifter förutom dem som redan anges i leden a och b (Teufel)

med:

- Rådet kan genom enhälligt beslut föreskriva ytterligare uppgifter förutom dem som redan anges i leden a och b (Teufel, liknande: Fischer)

### **Artikel III-173**

Ersätt följande strecksats:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (Duhamel + Berès, Kaufmann) eller utvidgad kvalificerad majoritet (Michel + 4; Paciotti + 13) eller att rådet skall fatta beslut med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)

med:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (Duhamel + Berès, Kaufmann) eller utvidgad kvalificerad majoritet (Michel + 4; Paciotti + 13, Duff) eller att rådet skall fatta beslut med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)

## **I bilaga IX, tredje delen, avdelning V**

### **Artikel III-189**

Ersätt följande strecksats:

- Lägg till användning av omröstning med kvalificerad majoritet för gemensamma förslag från utrikesministern och kommissionen (*ändr. 1/Brok + 23*)

med:

- Lägg till användning av omröstning med kvalificerad majoritet för gemensamma förslag från utrikesministern och kommissionen (*ändr. 1/Brok + 23, ändr. /Duff*)

### **Artikel III-196**

Ersätt följande strecksats:

- Föreskriv att unionens minister skall ha en medlarroll när en medlemsstat motsätter sig att ett beslut fattas med kvalificerad majoritet (*ändr. 5/Fischer*)

med:

- Föreskriv att unionens minister skall ha en medlarroll när en medlemsstat motsätter sig att ett beslut fattas med kvalificerad majoritet och att Europeiska rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet om ingen lösning uppnås (*ändr. 5/Fischer*)

Lägg till följande strecksats:

- Använd omröstning med kvalificerad majoritet för gemensamma förslag från unionens utrikesminister och kommissionen (*ändr. /Duff*)

Lägg till följande strecksats:

- Förslag om att ändra texten om konstruktiv röstnedläggning genom att införa "om att inleda en åtgärd eller att förstärka en befintlig åtgärd" (*ändr. Vella*)

Lägg till följande strecksats:

- Stryk blockerande minoritet i fråga om konstruktiv röstnedläggning (*ändr. /Duff*)

### **Artikel III-214**

Lägg till följande strecksats:

- Erinna i en kommentar (med en hänvisning till strykningen av punkt 4 i en tidigare version av texten och utan förslag om ändring av det nuvarande utkastet till artikel) om nödvändigheten av att ett eventuellt införlivande av Europeiska utvecklingsfonden i unionens budget skall åtföljas av större effektivitet och en tydlig inriktning på kampen mot fattigdom i programmen för utvecklingssamarbete (*ändr. 2/Fischer*)

### **Artikel III-219**

Lägg till följande strecksats:

- Lägg till en ny punkt i vilken konstruktiv röstnedläggning föreskrivs (*ändr. Vella*)

### **I bilaga X, del III, avdelning VI, kapitel I**

#### **Artikel III-227**

Lägg till följande strecksats före nuvarande första strecksats:

- Föreskriv utvidgad kvalificerad majoritet i rådet, Europaparlamentets godkännande, utan de nationella parlamentens ratificering (*ändr. Duff*)

### **I bilaga XII, del III, avdelning VI, kapitel III**

#### **Artikel III-322**

Lägg till följande strecksats:

- Föreskriv omröstning med kvalificerad majoritet för bemyndigande att inleda ett närmare samarbete inom ramen för GUSP (*ändr. 3, Fischer*)

## **I bilaga XIII, del III, avdelning VII**

### **Artikel III-326**

Lägg till följande strecksats:

- Lägg till en punkt enligt vilken rådet på förslag från kommissionen och efter Europaparlamentets hörande skall kunna besluta med kvalificerad majoritet om att tillämpa föregående punkter på Aruba och Nederländska Antillerna (*ändr. Van der Linden + 3*)

### **Artikel III-335**

Lägg till följande strecksats:

- Föreskriv Europaparlamentets yttrande (*ändr. Duff*)

Lägg till följande strecksats efter artikel III-335:

### **"Artikel III-338**

- Föreskriv omröstning med kvalificerad majoritet i ministerrådet och Europaparlamentets yttrande när det gäller den förteckning som det hänvisas till i punkt 2 i artikeln (*ändr. Duff*)»

## **I bilaga XV, del IV**

### **Artikel IV-2**

Ersätt följande strecksats:

- Ersätt "Europeiska gemenskapernas" med " Europeiska gemenskapens" (Voggenhuber och 4 andra, Berger och 2 andra)

med:

- Ersätt "Europeiska gemenskapernas" med " Europeiska gemenskapens" (Voggenhuber och 4 andra, Berger och 2 andra, Fischer)